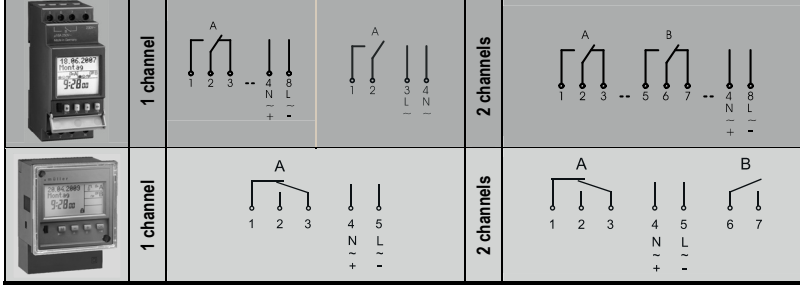


Time switch

Connection diagram



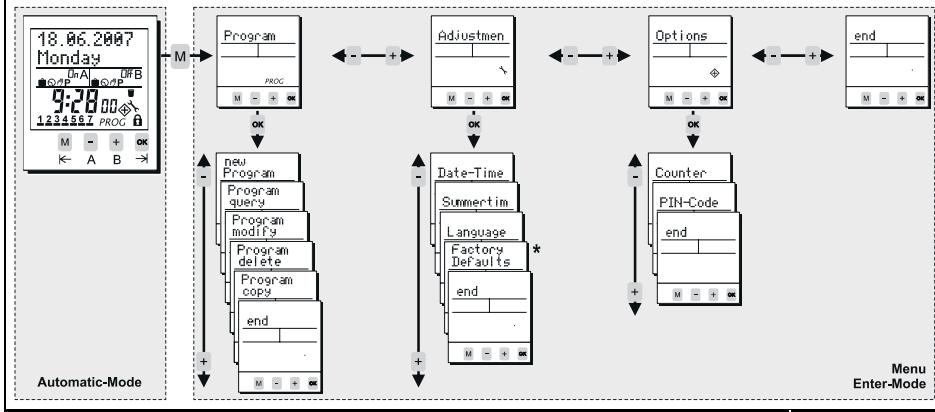
1. Safety instructions

- ⚠ The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out only by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists!
- ⚠ Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label!
- ⚠ Warranty void if housing opened by unauthorised person!
- ⚠ The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits!

2. Initial operation

- The time switch is delivered in sleep-mode, the display is switched off.
- Press **OK**-button for 1 second.
- The current date and time is already programmed and European daylight savings time is activated.
- Select the desired language by pressing **[+/-]**-buttons and confirm it by pressing **OK**. (Remark: By pressing **[M]** you move one step backwards from the current position)
- If required, date, time and daylight savings time mode can be adjusted also by pressing **[+/-]**-buttons and a subsequent confirmation with **OK**.

3. Menu overview



4. Symbol legend

| | |
|----------------|---|
| On | Channel is switched ON |
| Off | Channel is switched OFF |
| | For the current date the "holiday program" / "permanent by date" is activated |
| | Standard programming step |
| | Current state is based on a manual over-ride. The state will be cancelled with the next programming step. |
| P | Current state is based on a manual over-ride. The state is permanent until terminated manually (7). |
| 1234567 | Days of the week Monday, Tuesday, ... Sunday; The underscores indicate if the program is active for the days above. |
| | Current state is based on a switching time with pulse function |
| | Element within sub-menu "program delete" |
| | The time switch is locked; to unlock the device the PIN has to be entered (12). |

5. Key function

- [M]** 1. To access the Enter-mode (program, adjustments, options) from the automatic-mode.
2. To revert to the beginning of the current (sub-) menu.
- [+/-]** 1. To adjust the flashing digit.
2. To scroll through a choice
- [A/B]** 1. Automatic-mode: To switch the channel ON or OFF until the next programming step occurs.
2. Automatic-mode: A push longer than 3 sec. = Permanent switching status (7).
- [OK]** 1. To activate the time switch when operated without power supply.
2. To confirm the selection or the entered data.

6. Handling advice

- The time switch is programmable without external power supply after pressing the **OK**-button.
- To revert one step or one level back while in the Enter-Mode press **[M]**.
- After completion of a (sub-) menu confirming **end** will return the device into the automatic-mode.
- With **[+/-]** the choice changes from **end** to **continue**. By confirming **continue** the time switch returns to the beginning of the current (sub-) menu.
- When confirming **end** before completion, the time switch returns to the automatic-mode without saving the entered data.

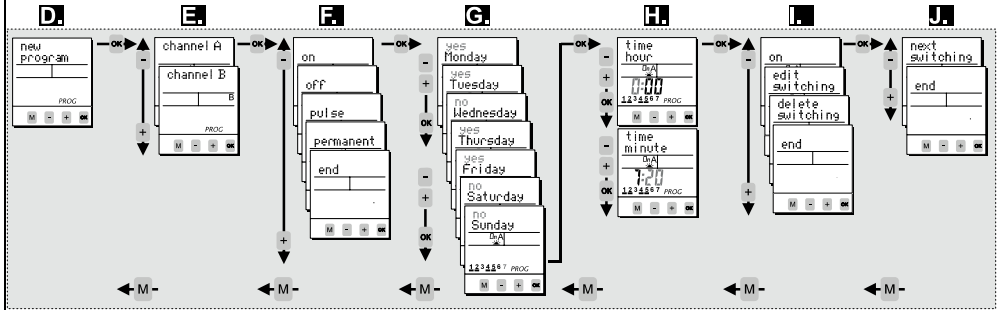
7. Channel ON OFF / Permanent P

Channel ON OFF
By pushing **[A/B]**-buttons (**[+/-]**-buttons) a manual switch of the channels take place. The resulting switching status is marked with the hand-symbol and remains until the next programming step occurs. (temporary over-ride)

Permanent switching status P
By pressing the corresponding channel button **[A/B]** for more than 3 sec. the channel is permanently switched ON or OFF. The status remains until the next manual switching occurs (> 3 sec.). (permanent over-ride)

8. New Program (See also the example (9))

Step A. to C. please refer to point 9. (Example "New Program")



9. Example „New Program“ (For a regular switching time)

- A. If power supply is disconnected press **OK** for one second. The display appears in Automatic-Mode.
- B. Press **[M]**, the time switch is now in the Enter-Mode.
- C. Confirm **Program** with **OK**.
- D. Confirm **new program** with **OK**.
- E. Choose the desired channel with **[+/-]** and confirm with **OK**.
- F. For regular switching times choose **on** or **off** with **[+/-]**-buttons and confirm with **OK**.
- G. Within this level you activate the days of the week (1...7) on which the switching time should happen. With **[+/-]** you activate "yes" or deactivate "no" the corresponding date. Confirm each day with **OK**.
- H. Adjustment of the time: Hours **[+/-]** and **OK**. Minutes **[+/-]** and **OK**.
- I. Verify the entered switching time: If the flashing summary of the programming step is correct, verify **on** or **off** with **OK**. After verification you have the choice between **edit/delete** and **end** with **[+/-]**.
- J. If you want to proceed with programming, confirm **next switching** with **OK**. To leave the programming menu confirm **end**.

10. Pulse

Program -> **New program** -> **Channel A/B** -> **[P]**

The pulse function provides you the opportunity of programming a switching time with a defined duration. As soon as the pulse-duration has expired the time switch switches OFF automatically (the duration of the pulse is up to 59:59 mm:ss). The programming is carried out like a standard switching time (see point 8 / 9) with following differences

- Choose **Pulse** function (9F).
- Define the duration of the pulse (**pulstime minute / pulstime second**).
- Program the days of the week
- Program the switching time (**time hour / time minute**)

Validation: Confirm the blinking summary of the pulse program

11. Program permanent

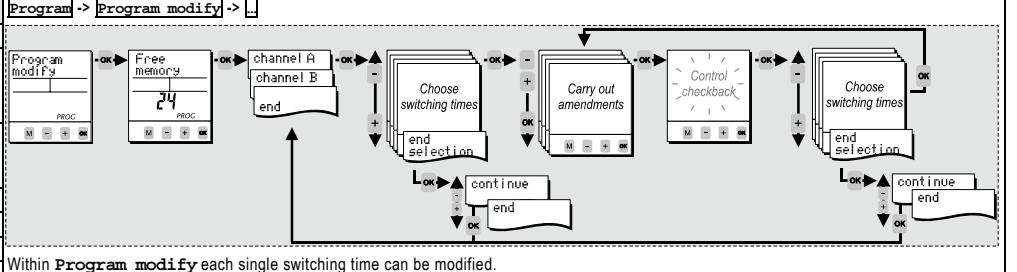
Program -> **new program** -> **channel A/B** -> **permanent** -> ...

- One permanent by date programming step (holiday function) for each channel is possible. During the desired period (The function is valid for the whole days) the channel can be switched off (**permanent off**) or on (**permanent on**).
- The programming of this function is as described in (8 / 9).
- The choice **permanent** will not be offered anymore within the menu **new program** when already in use. The switching time can be modified and deleted within **Program modify** (13) and **Program delete** (12) respectively.

12. Additional adjustments

| Menu | Main menu | Application |
|--------------------------|-------------------|---|
| Program query | Program | To query the programming steps and remaining memory locations |
| Program copy | Program | Copy from one channel to another. Memory of the channel won't be overwritten; the copied switching steps appear additionally. ⚠ Permanent by date function is not copied! |
| Program delete | Program | Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted. |
| Date-Time | Adjustment | Adjustment of date and time |
| Summertime | Adjustment | Adjustment of the daylight saving time mode (ON/OFF) |
| Language | Adjustment | Choice of languages |
| Factory Defaults* | Adjustment | Reset to the state of delivery. ⚠ Date, time and switching program will be lost! |
| Counter | Options | Displays the hour counter and pulse counter for each channel and the time switch itself. |
| PIN-Code | Options | The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service. |
| Reset-Function | | Press all front keys for 2 seconds. The time switch is reset. The values for date and time will be deleted and have to be re-entered. The switching program has not been deleted! |

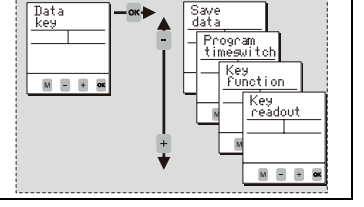
13. Program modify



Within **Program modify** each single switching time can be modified.

14. Data-key*

- With a Data-key following activities are possible:
- **Save data**: Writes the data from the time switch into the memory of the Data-key.
 - **Program timeswitch**: Writes the data located inside the Key into the memory.
 - **Key function**: The time switch will solely apply programming steps from the Data-key. The switching program of the time switch is suppressed.
 - **Key readout**: To query the switching program of the Data-key.



*OPTIONAL

Koblingsur

| Tilslutningsdiagram | 1 kanal | 2 kanaler | 1 kanal | 2 kanaler | 1. Sikkerhedsinstruktioner | 2. Start |
|---------------------|---------|-----------|---------|-----------|---|--|
| | | | | | <p>1. Sikkerhedsinstruktioner</p> <ul style="list-style-type: none"> ⚠ For at undgå brandfare og risiko for elektrisk stød må installation og montage af elektrisk udstyr kun udføres af autoriseret installatør! ⚠ Tilslut forsyningsspænding/frekvens som angivet på mærkaten på produktet! ⚠ Garantien bortfalder hvis huset åbnes! ⚠ Det elektriske kredsløb er beskyttet imod de fleste udefra kommende men forkert funktion kan forekomme hvis forstyrrelserne overstiger de definerede grænseværdier! | <p>2. Start</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Koblingsuret leveres i sleep-mode, displayet er slukket. ■ Tryk på OK-knappen i 1 sekund. ■ Den aktuelle dato og tid er allerede indstillet og europæisk sommertidsskift er aktiveret. ■ Vælg det ønskede sprog ved trykke på [+]-knapperne og bekræft ved at trykke OK. (Bemærk: Ved at trykke [M] skifter man et trin tilbage fra den nuværende position) ■ Hvis nødvendigt kan dato, tid og sommertids mode ændres ved at trykke på [+]-knapperne og efterfølgende bekræftelse med OK. |

| 3. Menu oversigt | 4. Symboler | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|-----------|--------------------|------------|-------------------|--|---|--|-----------------------------|--|--|----------|--|----------------|---|--|---|--|---------------------------------------|--|---|
| <p>Automatisk Mode</p> <p style="text-align: right;">Menu Indtastnings Mode</p> | <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30px; text-align: center;">On</td> <td>Kanal er indkoblet</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">OFF</td> <td>Kanal er udkoblet</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>For denne dato er "ferieprogram" / "permanent efter dato" aktiveret</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Standard programmeringstrin</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden vil blive ophævet af det næste programmeringstrin.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">P</td> <td>Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden er permanent indtil den afsluttes manuelt (7).</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">1234567</td> <td>Ugedag, mandag, tirsdag, ... søndag; Understregning markerer at programmet er aktivt i dagene ovenover.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Den nuværende tilstand er bestemt af en koblingstid med impulsfunktion.</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Element i under-menuen "slet program"</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td>Uret er låst; for at låse op skal PIN-koden indtastes (12).</td> </tr> </table> | On | Kanal er indkoblet | OFF | Kanal er udkoblet | | For denne dato er "ferieprogram" / "permanent efter dato" aktiveret | | Standard programmeringstrin | | Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden vil blive ophævet af det næste programmeringstrin. | P | Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden er permanent indtil den afsluttes manuelt (7). | 1234567 | Ugedag, mandag, tirsdag, ... søndag; Understregning markerer at programmet er aktivt i dagene ovenover. | | Den nuværende tilstand er bestemt af en koblingstid med impulsfunktion. | | Element i under-menuen "slet program" | | Uret er låst; for at låse op skal PIN-koden indtastes (12). |
| On | Kanal er indkoblet | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| OFF | Kanal er udkoblet | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | For denne dato er "ferieprogram" / "permanent efter dato" aktiveret | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Standard programmeringstrin | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden vil blive ophævet af det næste programmeringstrin. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| P | Nuværende tilstand er forårsaget af en manuel betjening. Tilstanden er permanent indtil den afsluttes manuelt (7). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1234567 | Ugedag, mandag, tirsdag, ... søndag; Understregning markerer at programmet er aktivt i dagene ovenover. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Den nuværende tilstand er bestemt af en koblingstid med impulsfunktion. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Element i under-menuen "slet program" | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | Uret er låst; for at låse op skal PIN-koden indtastes (12). | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| 5. Knap funktioner | 6. Generel om indstilling | 7. Kanal ON / OFF / Permanent tilstand P |
|--|--|--|
| <p>[M] 1. For at komme i Indtastnings-mode (program, indstilling, optioner) fra automatisk-mode. 2. For at vende tilbage til begyndelse af den aktuelle (sub-)menu.</p> <p>[+] 1. For at justere det blinkende ciffer. 2. For at rulle gennem valgmuligheder</p> <p>[A/B] 1. Automatisk-mode: For at skifte kanalen TIL eller FRA indtil næste program trin forekommer. 2. Automatisk-mode: Et tryk længere end 3 sekunder = Permanent koblingstilstand (7).</p> <p>OK 1. For at aktivere koblingsuret når det er uden driftsspænding. 2. For at bekræfte valget eller de indtastede data.</p> | <p>6. Generel om indstilling</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Koblingsuret kan programmeres uden ekstern driftsspænding efter at have trykket på OK-knappen. ■ For at gå tilbage et trin eller et niveau mens man er i indtastningsmode tryk på [M]. ■ Efter afslutning af en (sub-)menu, bekræftelse med Slut vil returnere enheden til automatisk mode. ■ Med [+] kan man ændre valget fra Slut til fortsæt. Ved at bekræfte fortsæt returnerer koblingsuret til den nuværende (sub-)menu. ■ Ved at bekræfte Slut for færdiggørelse, returnerer koblingsuret til automatisk mode uden at gemme de indtastede data. | <p>7. Kanal ON / OFF / Permanent tilstand P</p> <p>Kanal ON / OFF Ved at trykke på [A/B]-knapperne ([+]-knapper) sker en manuel kobling af kanalerne. Kanalens status er markeret med håndsymbolet og forbliver indtil næste programmeringstrin forekommer. (midlertidig kobling)</p> <p>Permanent tilstand P Ved at trykke på den tilhørende kanalnap [A/B] i mere end 3 sekunder bliver kanalen permanent koblet ON eller OFF. Tilstanden forbliver indtil den næste manuelle kobling (> 3 sekunder). (permanent kobling)</p> |

| 8. Nyt program (Se også eksempel 9) | 9. Eksempel „Nyt program“ (Til almindelig koblingstider "Til" eller "Fra") |
|--|--|
| <p>Trin A. til C. venligst se punkt 9. (Eksempel "Nyt Program")</p> | <p>9. Eksempel „Nyt program“ (Til almindelig koblingstider "Til" eller "Fra")</p> <p>A. Hvis spænding er frakoblet tryk OK i et sekund. Displayet tændes i automatisk mode. B. Tryk [M], og uret er herefter i indtastningsmode. C. Bekræft Program med OK. D. Bekræft Nyt program med OK. E. Vælg kanal med [+] og bekræft med OK. F. For almindelige koblingstider vælg Til eller Fra med [+]-knapper og bekræft med OK. G. På dette niveau kan man aktivere ugedage (1...7) hvor koblingstiden skal være aktiv. Med [+] aktiverer man "Ja" eller deaktiverer "Nej" den tilhørende dag. Bekræft hver dag med OK. H. Justering af tiden: Timer [+] og OK. Minutter [+] og OK. I. Bekræft den indtastede koblingstid: Hvis den blinkende oversigt over programmeringstrinene er korrekt, bekræft Til eller Fra med OK. Efter bekræftelsen vælger man mellem Ændring/Slet/Slut med [+]. J. Hvis man ønsker at fortsætte med programmering, bekræft Næste koblingstid med OK. For at forlade programmeringsmenuen bekræft Slut.</p> |

| 10. Impuls | 11. Program permanent |
|--|---|
| <p>Program → Nyt program → Kanal A/B → []</p> <p>Impulsfunktionen muliggør programmering af en indkoblingstid med en defineret varighed. Uret kobler ud igen efter den programmerede impulstid (Impulstid op til 59:59 mm:ss). Programmeringen følger den tilsvarende for en normal koblingstid (se punkt 8 / 9) dog med følgende forskelle:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Vælg Impuls-funktion (9F). ■ Vælg indkoblingstidens varighed (Impuls Minut / Impuls Sekund). ■ Vælg ugedagen for indkoblingstiden. ■ Vælg indkoblingstidspunktet (Tid Time / Tid Minut). ■ Kontrol: Bekræft den blinkende Impuls-koblingstid. | <p>11. Program permanent</p> <p>Program → Nyt program → Kanal A/B → Permanent → []</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Et permanent på dato programtrin (feriefunktion) er muligt for hver kanal. I den valgte periode (Funktionen gælder for alle dage) kan kanalen kobles fra (permanent fra) eller til (permanent til). ■ Programmeringen af denne funktion er som beskrevet i (8 / 9). ■ Valget Permanent vises ikke i menuen Nyt program når det allerede er i brug. Koblingstiden kan ændres eller slettes i Program ændre (13) henholdsvis Program slette (12). |

| 12. Yderligere indstillinger | 13. Program ændre | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-------------------|---|--------|-----------------------|---------|---|-----------------|---------|---|----------------|---------|---|----------|---------------|--------------------------|-----------|---------------|---|-------|---------------|---------------|----------------------|---------------|---|--------|------|---|----------|------|--|----------------|--|---|---|
| <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Menu</th> <th>Hovedmenu</th> <th>Formål</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Program forespoergsel</td> <td>Program</td> <td>For at se antal programtrin og tilbageværende hukommelsespladser.</td> </tr> <tr> <td>Program kopiere</td> <td>Program</td> <td>Kopiere fra en kanal til den anden. Hukommelsen for kanalen overskrives ikke; de kopierede koblingstrin lægges til. ⚠ Permanent dato funktion kopieres ikke!</td> </tr> <tr> <td>Program slette</td> <td>Program</td> <td>Sletning af koblingstid(er). Programmet for alle kanaler, enkelt kanaler og enkelte programtrin for en kanal kan slettes.</td> </tr> <tr> <td>Dato-tid</td> <td>Indstillinger</td> <td>Justering af dato og tid</td> </tr> <tr> <td>Sommertid</td> <td>Indstillinger</td> <td>Valg af automatisk sommertid mode (TIL/FRA)</td> </tr> <tr> <td>Sprog</td> <td>Indstillinger</td> <td>Valg af sprog</td> </tr> <tr> <td>Fabriks-indstilling*</td> <td>Indstillinger</td> <td>Reset til tilstanden ved levering. ⚠ Dato, tid og koblingsprogram tages!</td> </tr> <tr> <td>Tæller</td> <td>Valg</td> <td>Vis timetæller og pulstæller for hver kanal og koblingsuret selv.</td> </tr> <tr> <td>Pin-kode</td> <td>Valg</td> <td>Koblingsuret kan låses med en 4 cifret PIN-kode. Koden kan ændres, aktiveres og deaktiveres. Hvis man har glemt koden venligst ring til kunde service.</td> </tr> <tr> <td>Reset-Funktion</td> <td></td> <td>Tryk alle knapper ind i 2 sekunder. Koblingsuret resettes. Værdierne for dato og tid bliver slettet og må indtastes på ny. Koblingsprogrammet slettes ikke!</td> </tr> </tbody> </table> | Menu | Hovedmenu | Formål | Program forespoergsel | Program | For at se antal programtrin og tilbageværende hukommelsespladser. | Program kopiere | Program | Kopiere fra en kanal til den anden. Hukommelsen for kanalen overskrives ikke; de kopierede koblingstrin lægges til. ⚠ Permanent dato funktion kopieres ikke! | Program slette | Program | Sletning af koblingstid(er). Programmet for alle kanaler, enkelt kanaler og enkelte programtrin for en kanal kan slettes. | Dato-tid | Indstillinger | Justering af dato og tid | Sommertid | Indstillinger | Valg af automatisk sommertid mode (TIL/FRA) | Sprog | Indstillinger | Valg af sprog | Fabriks-indstilling* | Indstillinger | Reset til tilstanden ved levering. ⚠ Dato, tid og koblingsprogram tages! | Tæller | Valg | Vis timetæller og pulstæller for hver kanal og koblingsuret selv. | Pin-kode | Valg | Koblingsuret kan låses med en 4 cifret PIN-kode. Koden kan ændres, aktiveres og deaktiveres. Hvis man har glemt koden venligst ring til kunde service. | Reset-Funktion | | Tryk alle knapper ind i 2 sekunder. Koblingsuret resettes. Værdierne for dato og tid bliver slettet og må indtastes på ny. Koblingsprogrammet slettes ikke! | <p>13. Program ændre</p> <p>Program → Program ændre → []</p> <p>Under Program ændre kan hver enkelt koblingstid ændres.</p> |
| Menu | Hovedmenu | Formål | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Program forespoergsel | Program | For at se antal programtrin og tilbageværende hukommelsespladser. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Program kopiere | Program | Kopiere fra en kanal til den anden. Hukommelsen for kanalen overskrives ikke; de kopierede koblingstrin lægges til. ⚠ Permanent dato funktion kopieres ikke! | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Program slette | Program | Sletning af koblingstid(er). Programmet for alle kanaler, enkelt kanaler og enkelte programtrin for en kanal kan slettes. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dato-tid | Indstillinger | Justering af dato og tid | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sommertid | Indstillinger | Valg af automatisk sommertid mode (TIL/FRA) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sprog | Indstillinger | Valg af sprog | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Fabriks-indstilling* | Indstillinger | Reset til tilstanden ved levering. ⚠ Dato, tid og koblingsprogram tages! | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tæller | Valg | Vis timetæller og pulstæller for hver kanal og koblingsuret selv. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Pin-kode | Valg | Koblingsuret kan låses med en 4 cifret PIN-kode. Koden kan ændres, aktiveres og deaktiveres. Hvis man har glemt koden venligst ring til kunde service. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Reset-Funktion | | Tryk alle knapper ind i 2 sekunder. Koblingsuret resettes. Værdierne for dato og tid bliver slettet og må indtastes på ny. Koblingsprogrammet slettes ikke! | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| 14. Data-nøgle* | Data-nøgle |
|--|------------|
| <p>Med en datanøgle (Data-key) er der følgende muligheder:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Gem data: Skriver data fra koblingsuret til hukommelsen i nøglen. ■ Indstil ur: Skriver data placeret i nøglen ind i urets hukommelse. ■ Nogle funktion: Koblingsuret anvender udelukkende programtrin fra nøglen. Koblingsprogrammet i uret undertrykkes. ■ Nogle Udlaesning: Udlæser koblingsprogrammet som ligger i nøglen. | |

*OPTION

Bruksanvisning N

Koblingsur

Koblingsskjemaer

1. Sikkerhetsinformasjon

- Innbygging og montering må kun utføres av autorisert elektroinstallatør! Dersom dette ikke overholdes, er det fare for brann eller elektrisk støt!
- Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet!
- Dersom koblingsuret endres eller demonteres, oppheves garantien!
- Installer koblingsuret slik at ukraftig støy ikke påvirker funksjonen!

2. Første igangsetting

- Koblingsuret leveres i "Sleep"-modus. Displayet er av.
- Trykk på **OK**-tasten (1 sekund). Displayindikeringen vises.
- Koblingsuret er forhåndsinnstilt med aktuell dato, klokkeslett og europeisk sommertidsregel.
- Stil inn ønsket språk med **+**/**-**-tastene og bekreft med **OK**. (Merk: Med **OK**-tasten kan du alltid gå ett trinn tilbake)
- Stil inn dato, klokkeslett og sommertidsregel med **+**/**-**-tastene hvis nødvendig, og bekreft med **OK**.

3. Funksjonsoversikt

4. Symbolforklaring

| | |
|------------|--|
| On | Kanal på/programmering PÅ |
| Off | Kanal av/programmering AV |
| | For aktuell dato er en ferie-/datokobling aktiv. |
| | Aktuell koblingstilstand avhenger av programmert standard koblingstid. |
| | Akt. koblingstilstand avhenger av programmets omkobling, og endres med det lagrede programmet ved neste koblingstid. |
| P | Akt. koblingstilstand avhenger av manuell omkobling, og opprettholdes til manuell aktiveres igjen (7). |
| | Ukedager mandag ... søndag; i programmeringsmodus indikerer understreker hvilke ukedager som er aktivert. |
| | Aktuell koblingstilstand avhenger av en impuls-koblingstid. |
| | Vises ved "Slette program". |
| | Koblingsur er sperret med PIN-kode; PIN-kode nødvendig (12). |

5. Tastefunksjon

| | |
|---------------------|---|
| M | 1. Bytte fra automatisk modus til innleggingsmodus. 2. Tilbake-funksjon (ett trinn tilbake). |
| + / - | 1. Innleggingsmodus: Velge mellom ulike muligheter. 2. Innleggingsmodus: Endre det blinkende plassen. |
| A/B | 1. Automatisk modus. Slår en kanal av eller på til neste programmerte koblingstid. 2. Automatisk modus. Tast trykkes mer enn 3 sek. = permanent kobling (7). |
| OK | 1. Aktiver koblingsuret ved å trykke lenger enn 1 sekund (uten nettspenning). 2. Bekrefte valget eller programmeringen (ett nivå tidligere). |

6. Bruksanvisning

- Gangreserve (uten nett): Aktiver tasten **OK** i ett sekund, displayet slår seg på.
- Med **M**-tasten kommer du alltid ett trinn/ett nivå tilbake i programmeringen.
- Når du er kommet til slutten av innleggingen, vises **Slutt**. Bekreft **Slutt** med **OK**, og du kommer tilbake til automatisk modus.
- Til slutt i mange innlegginger kan du med **+**/**-**-tastene velge mellom **Slutt** eller **Videre**. Bekreft **Videre** med **OK**-tasten overføres dataene, og du går tilbake til begynnelsen av innleggingen.
- Hvis du velger **Slutt** under innleggingen, går uret til automatisk modus, uten at dataene ble overført.

7. Kanal ON - OFF (av - på) / Permanent P

Kanal ON - OFF / Kanal (av - på)

Ved å trykke på **A/B**-tastene (**+**/**-**-tastene) kan du koble kanaler manuelt. Denne manuelle koblingen indikeres med håndsymbolet, og er aktivert helt til neste programmerte kobling.

Permanentkobling P

Permanentkobling med 3 sekunders trykking på tilsvarende kanaltast **A/B**. Kanal er permanent på eller av. Koblingstilstanden forblir slik til ny manuell omkobling (3 sekunders trykking).

8. Programmerer koblingstid (Se også programmeringseksempel punkt (9))

Trinn A. til C., se punkt 9 (programmeringseksempel)

9. Programmeringseksempel for normale koblingstider (standard)

- Trykk på **OK**-tasten i ett sekund. Displayindikeringen vises (automatisk modus).
- Trykk på **M**-tasten. Du er nå ett nivå tilbake i innleggingsmodus.
- Bekreft **Program** med **OK**-tasten.
- Bekreft **Ny koblingstid** med **OK**-tasten.
- Velg ønsket kanal med **+**/**-**-tastene, og bekreft med **OK**.
- For normal innkoblingstid eller utkoblingstid bruker du **+**/**-**-tastene til å velge meny punkt **På** eller **Av**, og bekreft med **OK**.
- På dette nivået må du velge med **+**/**-**-tastene om det skal kobles inn "Ja" eller ikke "Nei" for hver ukedag. Bekreft valget med **OK**.
- Tidsinnstilling: Timer **+**/**-** og deretter **OK**, minutter **+**/**-** og deretter **OK**.
- Kontrollspørsmål: Hvis den blinkende koblingstid-oppsummeringen er korrekt, bekrefter du spørsmålet med **OK**-tasten. Med **+**/**-**-tasten kan du velge flere valg (**Endre/Slett/Slutt**).
- Dersom du ønsker å fortsette programmeringen, bekrefter du **Neste koblingstid** med **OK**. Ønsker du å avslutte programmeringen, bytter du med **M** til punkt **Slutt** og bekreft dette med **OK**.

10. Impuls

Program → **Ny koblingstid** → **Kanal A/B** → **Impuls**

Impulsfunksjonen gir deg muligheten til å programmere en koblingstid med fast koblingsvarighet. Uret kobler seg ut igjen etter programmert impulsvarighet (impuls opp til 59:59 mm:ss). Programmeringen skjer iht. en normal standard-koblingstid (se punkt 8 / 9) med følgende differanser:

- Velg **Impuls**-funksjonen (9F).
- Stil inn innkoblingsvarigheten (**Impuls Minutt / Impuls Sekund**).
- Stil inn ukedager for impuls-koblingstid
- Stil inn innkoblingstiden (**Tid Time / Tid Minutt**)
- Kontrollspørsmål: Bekreft den blinkende impuls-koblingstiden

11. Feriekobling

Program → **Ny koblingstid** → **Kanal A/B** → **Ferie** → **Slutt**

- Du har muligheten til å programmere en ferietid per kanal. Du har muligheten til permanent å koble ut et tidsrom (flere dager) (**Ferie av**) eller permanent på (**Ferie på**).
- Programmering av ferie-koblingstiden skjer iht. programmering av koblingstid under punkt (8 / 9).
- Valget **Ferie** vises ikke lenger i menyen **Ny koblingstid** hvis feriekoblingen allerede er i bruk. Feriekoblingstiden kan da programmeres i menyen **Program endring** (13) eller menyen **Program sletting** (12).

12. Flere innstillinger

| Menypunkt | Hovedmeny | Bruk |
|-----------------------|---------------|---|
| Program forespørsel | Program | Forespørsel koblingstider/forespørsel minneplass |
| Program kopiering | Program | Kopiere koblingstidene fra én kanal til en annen. Kanalen blir ikke overskrevet, men får den ekstra koblingstiden i tillegg. ⚠ Feriekoblingstider kopieres ikke!! |
| Program sletting | Program | Slette koblingstid(er) Du har muligheten til å slette alle kanaler, én kanal eller enkelte koblingstider. |
| Dato-tid | Innstillinger | Stille inn dato og klokkeslett |
| Sommertid | Innstillinger | Innstilling sommertid |
| Språk | Innstillinger | Velge språk |
| Fabrikk-innstilling* | Innstillinger | Tilbakestille til leveringstilstand. ⚠ Dato, klokkeslett og koblingstider slettes |
| Teller | Alternativer | Indikering av driftstimer og koblingsimpulser per kanal og for totalt for koblingsuret |
| PIN-kode | Alternativer | Du kan sperre koblingsuret med en 4-sifret PIN-kode. Denne koden kan du endre, aktivere eller deaktivere. Dersom du har glemt koden, må du kontakte kundeservice. |
| Nullstillingsfunksjon | | Aktiver alle 4 fronttastene samtidig i 2 sekunder. Koblingsuret nullstilles. Koblingstidene slettes ikke!! Dato og klokkeslett slettes -> Ellers som ved første igangsetting (2). |

13. Program endring

Program → **Program endring** → **Slutt**

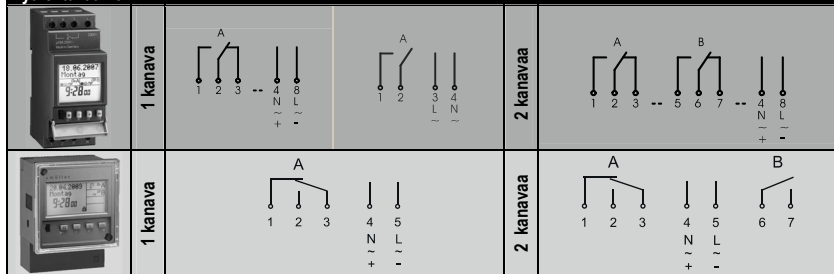
I menyen **Program endring** har du muligheten til å endre programmerte koblingstider per kanal.

14. Datanøkkel*

Du har følgende valgmuligheter ved tilkobling av datanøkkel:

- Data Sikre:** Lagrer data fra uret på datanøgkelen. Eksisterende datasikring overskrives. (ved samme ur-modell).
- Ur Programmer:** Lagrer data fra datanøgkelen på uret. Alle lagrede koblingstider på uret overskrives.
- Nøkkel funksjon:** Avspilling av koblingstider som er lagret på nøkkelen. Intern programmering undertrykkes.
- Nøkkel Se:** Forespørsel av koblingstider/minneplass som er lagret på nøkkelen.

*OPTION / TILLEG



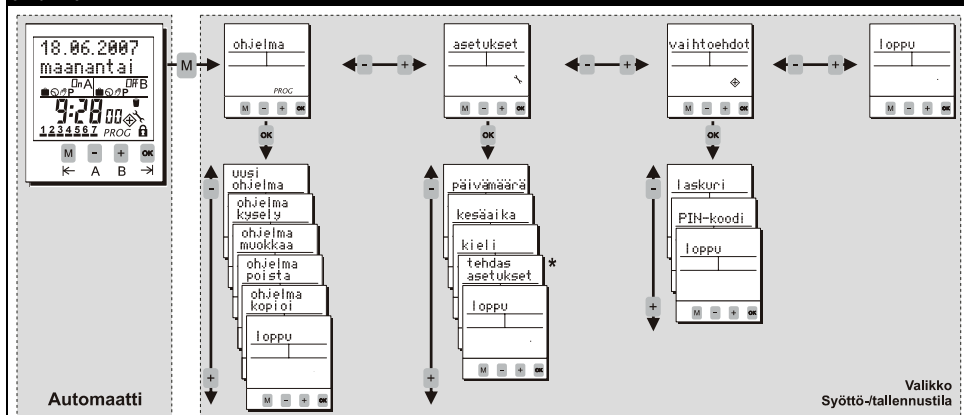
1. Turvallisuusohjeet

- ⚠ Sähkölaitteen kokoonpano ja asennus tulee jättää valtuutetulle sähkömiehelle. Muussa tapauksessa on sähköiskun tai tulipalon vaara!
- ⚠ Tarkista ja kytkä syöttöjännite kytkentäkaavion mukaisesti
- ⚠ Takuu raukeaa jos kotelo avataan
- ⚠ Laitteen elektroniikka on suojattu monilta ulkoisilta häiriöiltä. Suuret häiriöt saattavat kuitenkin aiheuttaa virhetoimintoja.

2. Alkutoimet

- Viikkokello toimitetaan virransäästötilassa, näyttö on kytketty pois päältä.
- Paina **OK**-kytkintä 1 sekunti.
- Pvm ja aika on ohjelmoitu ennakoon, sekä kesä- ja talviaikatoiminnot on aktivoitu.
- Valitse haluamasi kieli painamalla **[+]**-näppäimiä ja vahvista valinta painamalla **OK**. (Huom. Painamalla **M** voit liikkua yhden askeleen taaksepäin valikossa)
- Halutessasi voit säätää aikaa, päivämäärää sekä kesä- ja talviaikaa painamalla **[+]**-näppäimiä ja vahvistaa asetukset painamalla **OK**.

3. Valikko



4. Merkkien selitykset

| | |
|----------------|--|
| On | ON / päälle |
| Off | OFF / pois |
| | Loma-toiminto on kytkettynä päälle/pysyvä asetus tiettyyn päivään saakka on aktiivinen |
| | Vakio-ohjelmointi"askel" |
| | Käsinohjaus. Tämä tila peruuntuu kun tehdään seuraava ohjelmointivaihe |
| P | Käsinohjaus. Tämä tila on pysyvä kunnes perutetaan |
| 1234567 | Viikonpäivät, ma, ti ... su. Alleiviivaus osoittaa päivät jolloin ohjelma on aktiivinen. |
| | Pulssitoiminta |
| | Poista ohjelma |
| | Viikkokello on lukittu. Syötä PIN-koodi |

5. Keskeisimmät toiminnot

- M** 1. Syöttö-/tallennustilaan siirtyminen automaatti-tilasta
- ←** 2. Edelliseen (ala)valikkoon palaaminen
- [+]** 1. Viikkuvan arvon muuttaminen
- 2. Valikon selaamiseen
- [A/B]** 1. Automaatti-tila: vaihda kanava ON tai OFF seuraavaa ohjelmointitasoa varten
- 2. Automaatti-tila: vaihtaa pysyvästi ohjelman tilan kun painettu kauemmin kuin 3 sekuntia (7)
- OK** 1. Aktivoi ohjelmoinnin virrattomana
- 2. Vahvista valinta tai syötetty tieto

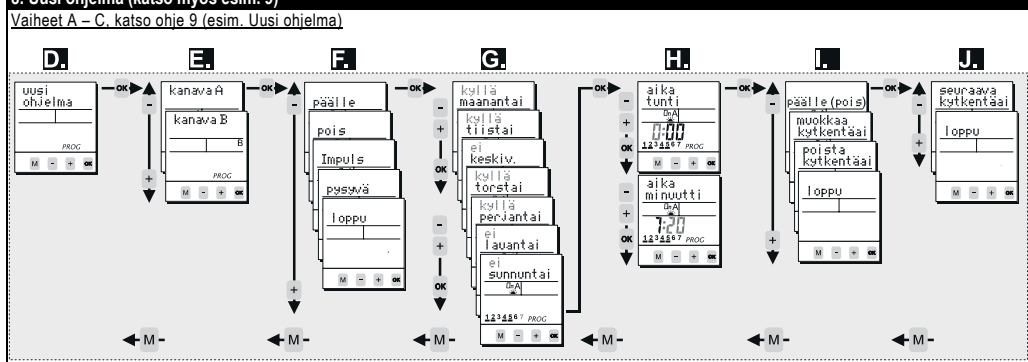
6. Laitteen käyttö

- Laitte on mahdollista ohjelmoida ilman erillistä virtalähdettä sen jälkeen kun **OK**-näppäintä on painettu.
- Syöttö-/tallennustilassa on mahdollista liikkua askel kerrallaan taaksepäin painamalla **M**-näppäintä.
- Painamalla **[+]**-näppäimiä voit valita **loppu** ja **jatkuu**-vaihtoehdon. Vahvistamalla **jatkuu**-vaihtoehdon viikkokello palautuu edelliseen (ala)valikkoon.
- Vahvistamalla **loppu** ennen ohjelman hyväksyntää, ohjelma palautuu automaatti-tilaan ilman syötetyn tiedon tallennusta.

7. Kanava ON / OFF / pysyvä P

Kanava ON / OFF
Painamalla **[A/B]**-näppäimiä (**[+]**-näppäimet) kanavien manuaalinen vaihto astuu voimaan. Nykyinen vaihto-tila näkyy käsi-symbolina ja pysyy seuraavaan ohjelmointitoimenpiteeseen saakka. (väliaikainen ohitus)
Pysyvä vaihtotila P
Painamalla **[A/B]** f-näppäimiä kauemmin kuin 3 sekuntia kanava on pysyvästi kytketty joko ON tai OFF. Tila on pysyvä kunnes seuraava manuaalinen ohjelmointi suoritetaan (painamalla yli 3 sek. AB-näppäintä). (Pysyvä ohitus)

8. Uusi ohjelma (katso myös esim. 9)



9. Esimerkki "Uusi ohjelma" (Säännöllinen ohjelman käynnistyminen)

- A. Jos virtalähdettä ei ole kytketty, paina **OK** 1 sek. Näyttö on automaatti-tilassa.
- B. Paina **M**, viikkokello on nyt syöttö-/tallennustilassa.
- C. Vahvista **ohjelma** painamalla **OK**
- D. Vahvista **uusi ohjelma** painamalla **OK**
- E. Valitse haluamasi kanava painamalla **[+]**-näppäimiä ja vahvista valinta painamalla **OK**.
- F. Säännöllisin väliajoin tapahtuva **päälle** tai **pois** kytkettyminen vaihtaa **[+]**-näppäimillä ja vahvistetaan painamalla **OK**.
- G. Tässä kohdassa valitaan ne viikonpäivät (1...7) jolloin ajastus halutaan. **[+]**-näppäimillä voit joko aktivoida "kyllä" tai ottaa pois toiminnasta "ei" valitulle päivälle. Vahvista valinta painamalla **OK**.
- H. Ajansäätö: tunnit **[+]**, vahvista painamalla **OK**. Minuutit **[+]**, vahvista painamalla **OK**.
- I. Syötetyn ajan tarkistus; jos viikkuva ohjelmointi on oikein, vahvista **päälle** tai **pois** painamalla **OK**. Tarkistamisen jälkeen on mahdollista valita **muokkaa/poista** ja **loppu** **[+]**-näppäimillä.
- J. Jos haluat jatkaa ohjelmointia, vahvista **seuraava kytkentäaika** painamalla **OK**. Palataksesi päävalikkoon valitse **loppu**.

10. Pulssi

ohjelma → **uusi ohjelma** → **kanava A/B** → **[]**
Pulssitoiminto mahdollistaa epäsäännöllisin väliajoin tapahtuvan kytkemisen ohjelmoinnin. Kun pulssitoiminto on päättynyt, viikkokytin kytketty pois päältä automaattisesti (pulssin väli on korkeintaan 59 min 59 sek). Ohjelmointi tapahtuu samoin kuin säännöllisesti kytketty viikkokellon, katso kohdat 8 ja 9, mutta lisätyn seuraavien kohdoin:

- Valitse **pulssi**-toiminto (9F).
- Määritä pulssin väliaika (**pulssi minuutti / pulssi sekunti**).
- Ohjelmoi viikonpäivät
- Ohjelmoi aika (**aika tunti / aika minuutti**)

 Varmennus: vahvista näytöllä vilkkuva pulssiohjelmointi.

11. Pysyvä ohjelma

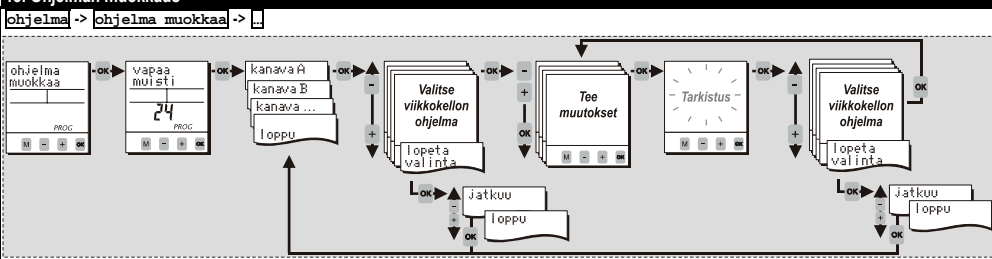
ohjelma → **uusi ohjelma** → **kanava A/B** → **pysyvä** → ...

- Joka kanavaan on mahdollista ohjelmoida yksi pysyvä päivämäärä (loma-toiminto). Sinä aikana (toiminto on voimassa koko päivän) kanava on poissa päältä pysyvästi. (**pysyvästi pois** tai **pysyvästi päällä**).
- Ohjelmointiohje on kohdassa 8/9.
- Pysyvä**-vaihtoehtoa ei tarjota **uusi ohjelma**-valikossa kun toiminto on jo käytössä. Jokaista viikkokellon ohjelmaa on mahdollista muokata tai poistaa erikseen **ohjelma muokkaa** (13) tai **ohjelma poista** (12) -valikoissa.

12. Lisäsäädöt

| Valikko | Päävalikko | Sovellus |
|-------------------|-------------|--|
| ohjelma kysely | ohjelma | Ohjelmointien ja vapaiden muistipaikkojen kysely |
| ohjelma kopioi | ohjelma | Kopiointi toiselta kanavalta toiselle. Kanavan muistia ei korvata; kopioitu ohjelma näkyy erikseen. ⚠ Pysyvän ohjelman tietoja ei kopioida! |
| ohjelma poista | ohjelma | Ohjelmointien poisto. Kanavan ohjelmointien (yksittäiset/kaikki) tai kaikkien kanavien ohjelmien poisto. |
| päivämäärä-aika | asetukset | Päivämäärän ja ajan asetukset. |
| kesäaika | asetukset | Kesä- ja talviajan asetukset (ON/OFF). |
| kieli | asetukset | Käytettävän kielen asetukset. |
| tehdas asetukset* | asetukset | Aikuperäiset asetukset. ⚠ Pvm, aika ja viikkokellon asetukset poistuvat!! |
| laskuri | vaihtoehdot | Näyttää viikkokellon sekä jokaisen kanavan tunti- ja pulssilaskurit. |
| PIN-koodi | vaihtoehdot | Viikkokello on mahdollista lukita nelinumeroisella PIN-koodilla. Koodin voi muuttaa, ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä. Jos olet unohtanut PIN-koodin, ota yhteyttä asiakaspalveluun. |
| Reset | | Paina kaikkia etunäytön näppäimiä 2 sekunnin ajan. Viikkokytin resetoituu ja päivämäärä ja aika pitää syöttää uudelleen. Viikkokellon ohjelma ei tuhoutu. |

13. Ohjelman muokkaus



Jokaista viikkokellon aikaa voi muokata **ohjelma muokkaa**-tilassa.

14. Data-avain*

Data-avaimella on mahdollista tehdä seuraavia muutoksia:

- talleta data**: kirjoittaa viikkokellon datan Data-avaimen muistiin.
- ohjelma aikakytin**: tallentaa Data-avaimen ohjelmoinnin viikkokellon muistiin.
- avain toiminta**: viikkokello ainoastaan noutaa ohjelmointitiedot Data-avaimesta. Viikkokellon kytkentäohjelma on lepotilassa.
- avain lukema**: Data-avaimen kytkentäohjelman kysely.

*Valinnainen